

# Message

# 信息

## Temptation from Satan

## 魔鬼的試探

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

# 1. 石頭變餅 Turn stone into bread (vv. 1-4)

v. 3 試探者前來對耶穌說：

“你若是神的兒子，就吩咐這些石頭變成食物吧！”

“If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread.”

出Exodus 17:1-17 提到以色列人在曠野中，  
在曠野沙漠中有一個地方名叫「利非訂」

Rephidim = 休息rest

後改名叫「試探」 Massah = testing

又叫「爭鬧」 Meribah=quarreling

耶穌引用申命記8:3回應試探：

「人活著，不是單靠食物，

更要靠神口裡所出的一切話！」

But Jesus responded to this temptation  
according to Duet. 8:3

“Man shall not live by bread alone,  
but by every word that comes from  
the mouth of God.”

## 2. 出人頭地 Jump into fame (vv. 5-7)

v. 6 “你若是 神的兒子，就跳下去吧！

（從神的愛裡走出來）因為經上記著：

‘神為了你，會吩咐自己的使者用手托住你，  
免得你的腳碰到石頭。’ ” 詩篇 Ps. 91:12

If you are the Son of God, throw yourself  
down, for it is written,

“He will command his angels concerning you,  
and

“On their hands they will bear you up,  
lest you strike your foot against a stone.”

耶穌引用申命記 6:16 回應試探：

「不可試探主你的神。」

But Jesus responded to this temptation  
according to Duet. 6:16

‘You shall not put the Lord your God  
to the test.’”

### 3. 魔鬼帶頭 Satan into our head (vv. 8-10)

v. 8 魔鬼帶耶穌上了一座極高的山，  
把世界各國和各國的榮華都指給他看。  
the devil took him to a very high  
mountain and showed him all the  
kingdoms of the world and their glory.

### 3. 魔鬼帶頭 Satan into our head (vv. 8-10)

v. 9 並且對他說：

“你只要跪下來拜我，  
我就把這一切都給你。”

And he said to him,

“All these I will give you,  
if you will fall down and  
worship me.”



耶穌引用申命記6:13回應試探！

「當拜主你的神，單要事奉他！」

But Jesus responded to this  
temptation according to Duet. 6:13

“You shall worship the Lord  
your God  
and  
Him only shall you serve.”



一個人走得快，

Run without partner can run fast

兩個人走得慢，走得遠，

Run with partner run slow but farther

但要一齊走卻不容易！

But it is not easy

而且步伐頻率要一致

**And the pace must be consistent together**

三種試探的本質從耶穌的回應中可以發現

The nature of those three can be :

假如飢餓是神所允許的，那麼必定餓不死。

If God allows hunger, we won't die!

同樣教會天天倚靠神，必蒙引領。

When we rely on Him daily,  
we'll be led!

三種試探的本質從耶穌的回應中可以發現

The nature of those three can be :

神學家可能會受試探解答神學

Theologian would be tempted to explain God

例如沒有神學家能解答不結果子的緣因

Like no one can explain why no fruit on a tree

只有單純地連結在葡萄樹上(基督)

**Simply abide in the vine which is Christ**

三種試探的本質從耶穌的回應中可以發現

The nature of those three can be :

**我們相信世界屬於神的，就不需要跪拜牠！**

**God has the world, no worship Satan!**

但我們會受試探去向牠下跪扣拜

But we are tempted to worship Satan!

**我們相信世界屬於牠的，就會受騙而拜牠！**

**Satan has the world, we are deceived!**

## 三種試探提醒信徒需要三件事

### The temptation draws us to 3 needs :

我們是重生的 Born again (John 1:12-13)

我們是聖靈所生的 Born in Spirit (John 3:5,  
Gal. 5:25)

能與三一神相交 Commune with The Triune  
God (I John 1:3-5)

相交=接枝 Commune = Abide